



Kit d'expression pour tire-lait Saturn & Neptun

Mode d'emploi



Conservez ce manuel pour une consultation ultérieure

Réf : 100A -FRE-OPM-FRA-R00

CE 2460

Indication d'utilisation

Les kits et produits d'expression sont destinés à être connectés aux tire-laits électrique Saturn & Neptun et sont destinés à acheminer le lait maternel du sein au biberon.

Description du produit

Les produits peuvent être utilisés pour acheminer le lait maternel avec le tire-lait électrique Saturn & Neptun. Reportez-vous au manuel d'utilisation du tire-lait Saturn ou Neptun et aux informations sur le site <https://mon-materiel-medical-en-pharmacie.fr/>

0. Information de sécurité

Avant d'utiliser les accessoires de tire-lait, lisez ce manuel, comprenez et suivez les instructions et les consignes de sécurité pour éviter les blessures.

Symboles d'avertissement

Les symboles suivants identifient toutes les instructions importantes pour la sécurité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou endommager le tire-lait. Lorsqu'ils sont utilisés conjointement avec les mots suivants, les symboles indiquent :

**AVERTISSEMENT**

Un risque de blessures graves ou de mort.

**PRUDENCE**

Risque de blessures légères ou de dommages au système.

Symboles utilisés :

Les symboles suivants sont placés sur le produit, l'étiquette, l'emballage et ce manuel afin de représenter les informations sur :

Symbole	Norme/Symbole Référence n°	Description du symbole
	ISO 7010 — Symboles graphiques — Couleurs et signaux de sécurité — Signaux de sécurité enregistrés / W001	Utilisé pour identifier les informations de sécurité à des fins d'avertissement. Bien connaître ces informations avant d'utiliser l'appareil .
	ISO 7010 — Symboles graphiques — Couleurs et signaux de sécurité — Signaux de sécurité enregistrés / M002	Reportez-vous au manuel d'utilisation. Lisez le manuel avant d'utiliser l'appareil.
	ISO 15223-1, Dispositifs médicaux — Symboles à utiliser avec les étiquettes des dispositifs médicaux, étiquetage et informations à fournir – Partie 1 : Exigences générales / 5.1.1	Indique la date de fabrication.
	ISO 15223-1, Dispositifs médicaux — Symboles à utiliser avec les étiquettes des dispositifs médicaux, étiquetage et informations à fournir – Partie 1 : Exigences générales / 5.1.3	Indique le fabricant.
	ISO 15223-1, Dispositifs médicaux — Symboles à utiliser avec les étiquettes des dispositifs médicaux, étiquetage et informations à fournir – Partie 1 : Exigences générales / 5.1.7	Indique le numéro de série de l'appareil.

Symbole	Norme/Symbole Référence n°	Description du symbole
	ISO 15223-1, Dispositifs médicaux — Symboles à utiliser avec les étiquettes des dispositifs médicaux, étiquetage et informations à fournir – Partie 1 : Exigences générales / 5.1.2	Indique le représentant autorisé dans la Communauté Européenne du fabricant.
	ISO 15223-1, Dispositifs médicaux — Symboles à utiliser avec les étiquettes des dispositifs médicaux, étiquetage et informations à fournir – Partie 1 : Exigences générales / 5.1.6	Indique un numéro de référence.
	CEI 60417 — Symboles graphiques à utiliser sur les équipements / 5333	Indique la pièce de type BF (body floating), c'est-à-dire une partie appliquée qui est en contact électrique avec le patient et qui doit être flottante et non connectée à la terre. Il s'applique à la tétérrelle, au bloc de la tétérrelle, au tube à air, au dessus du diaphragme, au fond du diaphragme et au biberon.
	CE N° 1935/2004 – Matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires et abrogeant les directives 80/590/CEE et 89/109/CEE	Ce symbole indique que les matériaux et objets destinés à entrer en contact direct avec des aliments
	Symbole de recyclage universel (U+2672 en Unicode)	Indique que le matériau d'emballage est recyclable.
	Directive Médicale Européenne 93/42/CEE	Le produit est conforme à la directive médicale européenne 93/42/CEE telle que modifiée par 2007/47/CE et répond aux exigences applicables en matière de santé, de sécurité et d'environnement.
	EN 14350:2020 Articles de puériculture – Équipement pour boire – Exigences de sécurité et méthodes d'essai	Ce symbole indique que le produit est conforme à la norme EN 14350.



AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas les composants à d'autres fins que celles prévues, comme décrit dans le manuel. Utiliser uniquement les composants compatibles avec le tire-lait électrique Saturn ou Neptun.
- Les composants doivent être hygiéniques. L'utilisation de produits d'occasion ou de location peut provoquer une contamination croisée.
- Le tire-lait ne résiste pas à la chaleur. Tenir à l'écart des radiateurs, des cadres ouverts et des surfaces chauffées.
- Ne pas utiliser les composants par plus d'une personne.

- Une surveillance est nécessaire lorsque le tire-lait et ses accessoires sont utilisés à proximité d'enfants ou d'animaux domestiques. Gardez tous les composants non utilisés hors de leur portée.
- Ne pas utiliser dans un environnement hors des limites d'humidité, de température et de pression atmosphérique indiquées dans ce manuel.



PRUDENCE

- Si vous êtes une mère infectée par l'hépatite B, l'hépatite C ou le virus de l'immunodéficience humaine (VIH), l'expression du lait maternel ne réduira ni n'éliminera le risque de transmission du virus à votre bébé par le lait maternel.
- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement les composants individuels pour détecter toute fissure, éclat, déchirure, décoloration ou détérioration. Si vous constatez des dommages sur l'appareil, veuillez cesser de l'utiliser jusqu'à ce que les pièces aient été remplacées.
- Si vous ressentez une douleur au sein ou au mamelon, éteignez le tire-lait ou glissez un doigt entre la tétérrelle et votre sein pour interrompre la succion.
- Vous pouvez rencontrer certains désagréments au début de l'utilisation. Si la gêne persiste ou si une blessure ou un saignement apparaît autour du mamelon, contactez immédiatement un professionnel de santé ou un spécialiste de l'allaitement.
- Pour tirer le lait maternel, installez-vous confortablement et n'inclinez pas le biberon.
- Pour faire fonctionner la tétérrelle, raccordez fermement le diaphragme pour empêcher le lait exprimé de s'écouler dans le tire-lait.
- Nettoyez et désinfectez tous les compartiments qui entrent en contact avec le sein et le lait conformément à ce manuel avant et après chaque utilisation.
- Démontez et lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel immédiatement après utilisation pour éviter le dessèchement des résidus de lait et empêcher le développement de bactéries.
- Utilisez uniquement de l'eau potable pour le lavage.
- Gardez tous les composants au sec après les avoir nettoyés et désinfectés.
- Assurez-vous que le lait exprimé ne s'écoule pas dans le tire-lait en vérifiant les tubes. Si le lait s'écoule dans le sens inverse, coupez l'alimentation, retirez le lait des tubes ou du diaphragme et remplacez ou nettoyez comme indiqué dans ce manuel d'utilisation.
- Ne remplissez pas le biberon pour éviter le reflux.
- Assurez-vous que les tubes ne s'emmêlent pas lors du double pompage.
- Lors d'un pompage unique, fermez l'un des tubes avec son capuchon pour empêcher l'air de pénétrer dans le tire-lait.
- N'utilisez jamais de composants endommagés. Inspectez tous les composants appropriés avant chaque utilisation.
- Ne pas utiliser à l'extérieur et ne pas utiliser là où des produits en aérosol (spray) sont utilisés ou là où de l'oxygène est administré.
- Si le tube moisit, arrêtez de l'utiliser et remplacez-le.
- Les accessoires du tire-lait, notamment les biberons et les composants en plastique, peuvent se briser en cas de chute.
- Ne tirez pas votre lait pendant le bain ou la douche.
- Ne décongelez pas le lait maternel congelé au micro-ondes ou dans une casserole d'eau bouillante (risque de brûlure à cause du lait trop chaud et le micro-ondes peut

également altérer la composition du lait maternel)

- Décongeler le lait maternel toute la nuit au réfrigérateur. Le lait maternel décongelé peut être conservé au réfrigérateur pendant 24 heures. Ne recongelez pas le lait maternel décongelé.
 - Décongelez rapidement le lait maternel en tenant le biberon sous l'eau courante.
 - Placez le biberon fermé dans un bol d'eau tiède pendant 20 minutes pour l'amener à température corporelle.
 - Si vous ajoutez du lait maternel exprimé dans un biberon contenant du lait maternel déjà congelé, assurez-vous d'en ajouter une quantité inférieure à la quantité déjà congelée.
 - Lors de la mise au rebut des composants, respectez toutes les lois applicables en matière de recyclage.
 - Lors de la manipulation des matériaux d'emballage, respectez les lois et réglementations locales en matière d'élimination des déchets. Gardez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.
 - Éliminer ou recycler correctement conformément aux réglementations locales.
 - Ne pas utiliser s'il y a des signes de dommages ou de faiblesse sur l'emballage primaire ou sur le produit.
-



Pour la sécurité et la santé de votre enfant

AVERTISSEMENT!

-
- L'aspiration continue et prolongée de liquides provoquera des caries.
 - Vérifiez toujours la température des aliments avant de le donner.
 - Jetez-le dès les premiers signes de dommage ou de faiblesse.
 - Conservez les composants non utilisés hors de portée des enfants.
 - Ne l'attachez jamais à des cordons, des rubans, des lacets ou des parties lâches de vêtements. L'enfant peut être étranglé.
 - N'utilisez jamais de tétines comme sucette.
 - Utilisez toujours ce produit sous la surveillance d'un adulte.
-

1. Introduction

Ci-dessous toutes les pièces sont des consommables. La couleur des composants ci-dessus peut être modifiée sans préavis mais les caractéristiques de performance ne sont pas influencées par ces modifications.

1) Figuration des composants

Nom	Tétérrelle	Bloc de la tétérrelle	Capuchon de la tétérrelle	Tube /80cm
Forme				
Nom	Connecteur de tube	Diaphragme	Dessus du diaphragme	Fond du diaphragme
Forme				
Nom	Tétine	Biberon/160 ml	Capuchon du biberon	Bague du biberon
Forme				
Nom	Couvercle du biberon			
Forme				

- La couleur du tire-lait ou des composants peut être modifiée sans préavis, mais les caractéristiques de performance ne sont pas influencées par ces modifications.
- Les tétérrelles sont disponibles en cinq tailles : 19 mm, 21 mm, 24 mm, 27 mm et 32 mm. La taille standard est de 24 mm.

PRUDENCE

- Utilisez uniquement les accessoires d'origines.
- Vérifiez l'usure ou les dommages du jeu de consommables avant utilisation et remplacez-les si nécessaire. Surtout, la tétine, inspectez-la avant chaque utilisation et tirez dans tous les sens. Jetez-la dès les premiers signes de dommage ou de faiblesse.
- La durée d'utilisation des consommables est recommandée de 1 à 3 mois, mais elle peut être différente selon l'environnement d'utilisation.
- Ne laissez pas une tétine exposée à la lumière directe du soleil, à la chaleur ou à un désinfectant (« solution stérilisante ») plus longtemps que recommandé, car cela pourrait affaiblir la pièce.
- Pour aider à maintenir des performances optimales, il est recommandé de remplacer les consommables périodiquement.

2) Configuration

Les composants sont les suivants, en fonction du type de produit répertorié et du type de configuration, soit un total de 10 types.

Non.	Produit	Liste des composants	Quantité (chacune)	Note
1	Kit pompe simple	Téterelle	1	
		Bloc de la tétérelle	1	
		Capuchon de la tétérelle	1	
		Tube	1	
		Connecteur de tube	2	
		Diaphragme	1	
		Dessus du diaphragme	1	
		Fond du diaphragme	1	
		Tétine	1	
		Biberon	1	
		Capuchon du biberon	1	
		Bague du biberon	1	
		Couvercle du biberon	1	
2	Kit double pompe	Téterelle	2	
		Bloc de la tétérelle	2	
		Capuchon de la tétérelle	2	
		Tube	2	
		Connecteur de tube	4	
		Diaphragme	2	
		Dessus du diaphragme	2	
		Fond du diaphragme	2	
		Tétine	2	
		Biberon	2	
		Capuchon du biberon	2	
		Bague du biberon	2	
		Couvercle du biberon	2	
3	Téterelle	Téterelle	1	
4	Jeu de diaphragmes	Diaphragme	1	
		Dessus du diaphragme	1	
		Fond du diaphragme	1	
5	Ensemble de tubes	Tube	1	
		Connecteur de tube	2	
6	Bloc de la tétérelle	Bloc de la tétérelle	1	
7	Capuchon de la tétérelle	Capuchon de la tétérelle	1	
8	Éléments du biberon	Tétine	1	
		Biberon	1	
		Capuchon du biberon	1	
		Bague du biberon	1	
		Couvercle du biberon	1	
9	Tétine	Tétine	1	
10	Diaphragme	Diaphragme	1	
Les tétérelles sont disponibles en cinq tailles : 19 mm, 21 mm, 24 mm, 27 mm et 32 mm. La taille standard est de 24 mm.				

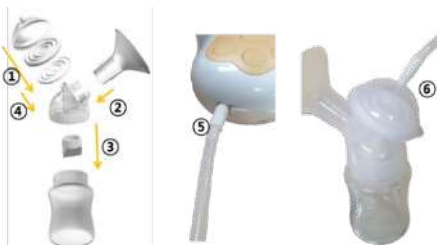
2. Préparez-vous à l'utilisation



Insérez la partie fine du **connecteur du tube à air** ② dans l'extrémité du **tube à air** ① comme indiqué sur l'image de gauche.

2.1 Assemblage du tube et du connecteur

2.2 Montage et démontage pour l'expression



- ① Placez le diaphragme dans le fond du diaphragme dans le sens où la surface rayée est tournée vers le bas. Couvrez-le avec le dessus du diaphragme et tournez-le pour le verrouiller.
- ② Placez la tétérèlle sur le bloc de la tétérèlle.
- ③ Placez le capuchon de la tétérèlle sous le bloc de la tétérèlle. Vissez le biberon à la tétérèlle.
- ④ Connectez le trou d'air du bas du diaphragme à l'ensemble de la tétérèlle.
- ⑤ Connectez une extrémité du tube au tire-lait.
- ⑥ Connectez l'autre extrémité du tube au-dessus du diaphragme comme indiqué sur l'image.
- ⑦ Pour nettoyer ou ranger après utilisation, démontez l'ensemble bouteille dans l'ordre inverse.



AVERTISSEMENT

- Pour éviter que le lait exprimé ne coule dans le tire-lait, assemblez correctement et hermétiquement les composants.
- N'utilisez pas le produit endommagé.
- Avant chaque utilisation, inspectez visuellement les composants individuels pour détecter toute fissure, éclat, déchirure, décoloration et tout problème pouvant entraîner une détérioration. Si vous constatez des dommages sur l'appareil, veuillez cesser de l'utiliser jusqu'à ce que les pièces aient été remplacées.

3. Expression

Reportez-vous au manuel d'utilisation du tire-lait électrique.

**AVERTISSEMENT**

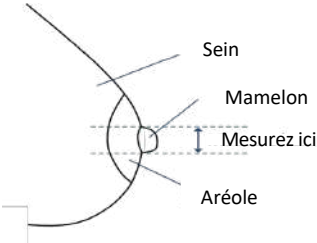
- Pour éviter le reflux, ne remplissez pas complètement le biberon. Ne pas atteindre le capuchon de la tétérrelle.
- N'inclinez pas le biberon pendant l'expression.

**PRUDENCE**

- N'utilisez pas l'appareil dans une position dans laquelle les tubes, ou d'autres conduits, risquent d'être emmêlés. Assurez-vous que les tubes ne s'emmêlent pas lors de la double expression.
- Une surveillance est nécessaire lorsque le tire-lait est placé à proximité d'enfants ou d'animaux domestiques. Et gardez tous les composants non utilisés hors de leur portée.

4. Taille de la tétérrelle

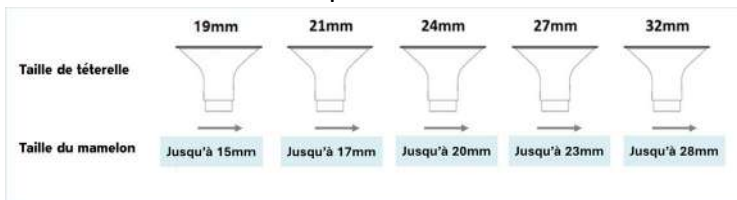
Pour une extraction efficace du lait, il est important d'utiliser une tétérrelle de la bonne taille lors du pompage. La tétérrelle est un accessoire en plastique en forme de cône qui s'adapte directement au mamelon et forme un espace étanche pour exprimer correctement le lait. Après avoir mesuré la taille du mamelon, vous pouvez choisir la taille de la tétérrelle en fonction du diamètre du mamelon. Une tétérrelle de mauvaise taille pourrait entraîner des lésions mammaires, des douleurs, des irritations et un mauvais rendement.

	Pour déterminer la bonne taille de la tétérrelle mesurez le diamètre de votre mamelon en millimètres. Veillez à ne pas inclure l'aréole lors de la mesure. 1. À l'aide d'une règle – mesurez la largeur du mamelon, si possible après une tétée, sinon prenez la mesure au repos et ajouter 2mm. 2. Ou, à l'aide d'un ruban adhésif ou d'une ficelle, mesurez la circonférence du mamelon et divisez par $3,14(\pi)$. La taille de la tétérrelle correspond uniquement au diamètre de votre mamelon. La taille de la poitrine ou de l'aréole n'a pas d'importance pour choisir la taille de l'entonnoir.
--	---

(1) **Comment mesurer le diamètre du mamelon ?**

(2) **Comment choisir la bonne taille de la tétérrelle ?**

Il est recommandé d'utiliser des tétérrelles selon la figure ci-dessous. Comparez le diamètre du mamelon mesuré avec les options de tétérrelle et sélectionnez votre taille.

(3) **Comment tester si la tétérelle s'adapte bien**

Lorsque la tétérelle est correctement ajustée, le mamelon doit être centré dans la tétérelle et doit pouvoir entrer et sortir librement. Si le mamelon frotte les côtés de la tétérelle, c'est que la taille choisie est trop petite. Au contraire on ne doit pas voir la quasi-totalité de l'aréole rentrer dans la tétérelle sinon c'est trop grand. Seuls votre mamelon et un minimum (ou aucun) tissu de l'aréole doivent se trouver dans la tétérelle.

La taille de vos seins et de vos mamelons peut changer au cours de la période d'allaitement, de sorte que la taille appropriée de l'entonnoir peut également changer. Surveillez le changement du mamelon et mesurez régulièrement la taille du mamelon.

5. Nettoyage**AVERTISSEMENT**

- Démonter et laver toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait immédiatement après utilisation pour éviter le dessèchement des résidus de lait et empêcher le développement de bactéries.
- Désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait conformément à ce manuel au moins une fois par jour après utilisation.
- Utilisez uniquement de l'eau potable pour le lavage.
- Ne lavez pas et ne désinfectez pas le tube. Remplacez celui endommagé ou sale par un nouvel ensemble .
- Gardez tous les composants au sec après le lavage et la désinfection

5.1 Général

	Tube Ne nettoyez pas les tubes, remplacez les tubes endommagés ou sales par un nouveau jeu.
---	--

- (1) Nettoyer toutes les pièces avant d'exprimer pour la première fois. En particulier, toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel, y compris le biberon, avant la première utilisation, démontez et nettoyez les produits, puis placez -les dans l'eau bouillante pendant 5 minutes en suivant les instructions « 5.2 Désinfecter ». Il s'agit de garantir l'hygiène.
- (2) Lavez immédiatement les parties en contact avec le lait après les avoir utilisées.
- (3) Désinfectez les parties qui sont en contact avec le lait au moins une fois par jour.

5.1 Lavage

- (1) Démontez toutes les pièces pour les laver.
- (2) Rincez toutes les parties séparées qui sont entrées en contact avec le sein et le lait maternel à l'eau froide afin d'éliminer les résidus de lait maternel.
- (3) Laver dans l'évier, ou
 - Faites tremper toutes les pièces séparées dans de l'eau tiède savonneuse pendant 5 minutes.
 - Lavez chaque pièce avec un torchon propre ou une brosse douce.
 - Rincez toutes les pièces détachées à l'eau claire.
- (4) Laver au lave-vaisselle
 - Lavez toutes les pièces séparées sur le panier supérieur du lave-vaisselle.
 - Laissez toutes les pièces du tire-lait sécher à l'air libre dans un endroit propre.
- (5) Placez les pièces sur une surface propre et/ou une serviette.
- (6) Laissez toutes les pièces sécher à l'air libre.
- (7) Conservez les pièces sèches dans un endroit propre et frais lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Ne stockez pas de pièces mouillées ou humides.

5.2 Désinfecter

- (1) Démontez toutes les pièces qui entrent en contact avec lait maternel.
- (2) Remplissez une casserole avec suffisamment d'eau pour couvrir toutes les pièces.
- (3) Faites bouillir l'eau pendant 5 minutes pendant que les pièces sont dans l'eau.
- (4) Laissez l'eau refroidir et retirez délicatement les pièces de l'eau avec des pinces.
- (5) Placez les pièces sur une surface propre et/ou une serviette.
- (6) Laissez toutes les pièces sécher à l'air libre.
- (7) Rangez les pièces sèches dans un endroit propre et frais lorsqu'elles ne sont pas utilisées.
- (8) Ne stockez pas les composants mouillés ou humides.

6. Conservation du lait maternel

Les informations ci-dessous proviennent du site Web du Bureau de la santé des femmes.

Conservez votre lait maternel dans des bouteilles en verre propre ou en plastique dur sans BPA avec des couvercles hermétiques. Vous pouvez également utiliser des sacs de conservation du lait, conçus pour congeler le lait maternel. N'utilisez pas de protège-biberons jetables ou d'autres sacs en plastique pour conserver le lait maternel.

Après chaque pompage

- Étiquetez la date sur le conteneur de stockage. Incluez le nom de votre enfant si vous donnez le lait à une garderie.
- Réfrigérez ou refroidissez le lait juste après son expression. Vous pouvez le mettre au réfrigérateur, le placer dans une glacière ou un sac isotherme, ou le congeler en petites quantités (60 à 110 g) pour une alimentation ultérieure.

Conseils pour congeler le lait

- Attendez que le lait soit complètement congelé avant de serrer les bouchons ou les couvercles des biberons.
- Essayez de laisser un peu plus d'un centimètre entre le lait et le haut du récipient, car

le lait se dilatera lors de la congélation.

- Conservez le lait à l'arrière du congélateur, pas sur la tablette de la porte du congélateur.
- Si vous ajoutez du lait maternel exprimé à un récipient de lait maternel déjà congelé, assurez-vous d'en ajouter une quantité inférieure à la quantité déjà congelée.

Conseils pour décongeler et réchauffer le lait

- Étiquetez clairement les contenants de lait avec la date à laquelle le lait a été exprimé.
- Utilisez d'abord le lait conservé le plus ancien.
- Le lait maternel n'a pas besoin d'être réchauffé. Vous pouvez attendre que le lait soit à température ambiante ou le donner froid.
- Décongelez le biberon ou le sac de lait congelé
 - En le mettant au réfrigérateur pendant la nuit (24 heures),
 - En le maintenant sous l'eau courante tiède,
 - Ou en le mettant dans un récipient d'eau tiède (pendant plus de 20 minutes). Attention à ne pas infiltrer d'eau dans le sac ou le biberon de lait maternel.
- Ne mettez jamais un biberon ou un sachet de lait maternel au micro-ondes. Le passage au micro-ondes crée des points chauds qui pourraient provoquer des brûlures dans la bouche de votre bébé et endommager le lait.
- Remuez doucement le récipient pour mélanger la partie crème du lait maternel, qui peut remonter, au reste du lait. Ne secouez pas le lait. Cela peut entraîner la dégradation de certaines parties précieuses du lait.
- Testez la température en laissant tomber quelques gouttes de lait sur votre poignet. Le lait doit être confortablement tiède, pas brûlant.
- Utilisez le lait maternel décongelé dans les 24 heures suivant sa décongélation au réfrigérateur. Cela signifie 24 heures à partir du moment où le lait maternel n'est plus congelé, et non à partir du moment où vous le sortez du congélateur.
- Une fois le lait maternel décongelé à température ambiante ou réchauffé après avoir été au réfrigérateur ou au congélateur, utilisez-le dans les 2 heures. S'il vous reste du lait une fois que bébé a fini de se nourrir, assurez-vous de le jeter dans les 2 heures.
- Ne recongelez pas le lait maternel décongelé.



AMADIS

85110 CHANTONNAY – FRANCE



Bistos Co., Ltd.

7th FL., A Bldg., Woolim Lions Valley 5-cha, 302, Galmachi-ro, Jungwon-gu, Seongnam-si,
Gyeonggi -do 13201, Corée
www.bistos.co.kr / bistos@bistos.co.kr



Obélis s.a

Bd. Général Wahis 53

1030 Bruxelles, BELGIQUE

Téléphone : + (32) 2. 732.59.54 / Fax : + (32) 2.732.60.03



bistos

